



BUNN[®]
Quality Since 1840

BUNN refresh[™]

Torre



GUÍA DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

CORPORACIÓN BUNN-O-MATIC

POST OFFICE BOX 3227

SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227

TELÉFONO: (217) 529-6601 FAX: (217) 529-6644

Para asegurarse de que tiene la última revisión del Manual de Operación, o para ver el Catálogo de Partes Ilustrado, Manual de Programación o el Manual de Servicio, por favor visite el sitio web de Bunn-O-Matic, en www.bunn.com. Esto es absolutamente GRATIS y es la forma más rápida de obtener las últimas actualizaciones del catálogo y del manual. Para Servicio Técnico, Contacte a Corporación Bunn-O-Matic al 1-800-286-6070.



GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. ("BUNN"), garantiza equipos fabricados por ellos de la siguiente manera:

- 1) Airpots, jarras térmicas, decantadores, servidores GPR, dispensadores de té y café fríos, percoladoras monodosis MCP/MCR/MCA, servidores térmicos y servidores ThermoFresh® (mecánicos y digitales) 1 año partes y 1 año mano de obra.
- 2) Todo otro equipo – 2 años en partes y 1 año en mano de obra más las garantías adicionales especificadas a continuación:
 - a) Circuitos electrónicos y/o tarjetas de control – partes y mano de obra por 3 años.
 - b) Compresores en equip de refrigeración - 5 años partes y 1 año mano de obra.
 - c) Molinos en equipos para moler café, para moler café y cumplir con el análisis de colador de malla original de fábrica - en partes y mano de obra por 4 años ó 40,000 libras de café, lo que ocurra primero.

Estos períodos de garantía rigen desde la fecha de instalación. BUNN garantiza que el equipo que fabrica estará comercialmente libre de defectos de material y de manufactura que pudieren existir en el momento de la fabricación y aparecer dentro del periodo de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricada por BUNN o que, a juicio de BUNN, haya sido afectada por uso indebido, negligencia, alteraciones, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparaciones indebidas, limpieza y descalcificación no periódica, fallas de equipo debido a la mala calidad de agua, daños o accidentes. Además, la garantía no aplica a artículos de repuesto que están sujetos al uso normal, incluyendo pero no limitado a partes reemplazables por el usuario, tales como sellos y empaques. Esta garantía está condicionada a que el Comprador: 1) informe oportunamente a BUNN sobre cualquier reclamo que se deba hacer bajo la presente garantía telefónicamente al (217) 529-6601 o por escrito a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicitara, realice un envío prepago del equipo defectuoso a un local de servicios BUNN autorizado; y 3) reciba previa autorización por parte de BUNN estipulando que el equipo defectuoso se encuentra bajo garantía.

LA GARANTÍA ANTERIOR ES EXCLUSIVA Y ESTÁ EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, ESCRITA U ORAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Los agentes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía o a hacer garantías adicionales vinculantes para BUNN. Según esto, las declaraciones hechas por dichos individuos, ya sean orales o escritas, no constituyen garantías y no se debe confiar en ellas.

Si BUNN determina en su única discreción que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en su exclusiva elección mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los períodos de garantía correspondientes a las partes y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURGEN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, A LA EXCLUSIVA ELECCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.

En ningún caso BUNN se hará responsable por cualquier otro daño o pérdida, incluyendo, pero sin limitarse a, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los Clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos sustitutos, instalaciones o servicios, ni ningún otro daño especial, incidental o consecuente.

392, AutoPOD, AXIOM, BrewLOGIC, BrewMETER, Brew Better Not Bitter, BrewWISE, BrewWIZARD, BUNN Espresso, BUNN Family Gourmet, BUNN Gourmet, BUNN Pour-O-Matic, BUNN, BUNN with the stylized red line, BUNNlink, Bunn-O-Matic, Bunn-O-Matic, BUNNserve, BUNNSERVE with the stylized wrench design, Cool Froth, DBC, Dr. Brew stylized Dr. design, Dual, Easy Pour, EasyClear, EasyGard, FlavorGard, Gourmet Ice, Gourmet Juice, High Intensity, iMIX, Infusion Series, Intellisteam, My Café, Phase Brew, PowerLogic, Quality Beverage Equipment Worldwide, Respect Earth, Respect Earth with the stylized leaf and coffee cherry design, SafetyFresh, savemycoffee.com, Scale-Pro, Silver Series, Single, Smart Funnel, Smart Hopper, SmartWAVE, Soft Heat, SplashGard, The Mark of Quality in Beverage Equipment Worldwide, ThermoFresh, Titan, trifecta, Velocity Brew, A Partner You Can Count On, Air Brew, Air Infusion, Beverage Bar Creator, Beverage Profit Calculator, Brew better, not bitter., BUNNSource, Coffee At Its Best, Cyclonic Heating System, Daypart, Digital Brewer Control, Nothing Brews Like a BUNN, Pouring Profits, Signature Series, Tea At Its Best, The Horizontal Red Line, son marcas comerciales o marcas registradas de Corporación Bunn-O-Matic. La configuración de la carcasa de la percoladora comercial trifecta® es una marca registrada de Bunn-O-Matic Corporation.

CONTENIDO

Garantía	2
Avisos A Los Usuarios	3
Desempacar, Configuración Inicial, Instalación de la Torre	4
Conectar la Torre.....	5
Requisitos CE	5
Requisitos de Tubería	6
Conexión de Tubería	6
Conexión de Dióxido de Carbono.....	6
Llenar el Baño de Agua	7
Purgar las Líneas de Agua	7
Advertencia de Cambio de Cartucho del Filtro de Agua.....	8
Uso del Dispensador.....	8
Limpieza y Mantenimiento Preventivo	8
Esquema de Diagrama de Cableado Eléctrico	9
Esquema de Diagrama de Tubería.....	10
Esquema de Diagrama de Refrigerante.....	11
Plantilla de Instalación de la Torre	12
Instalación Gráfica del BUNN refresco	13

AVISOS A LOS USUARIOS

Lea y siga cuidadosamente todas las notificaciones en el equipo y en este manual. Fueron escritas para su protección. Todos los avisos deben mantenerse en buenas condiciones. Reemplace cualquier etiqueta ilegible o dañada.

As directed in the International Plumbing Code of the International Code Council and the Food Code Manual of the Food and Drug Administration (FDA), this equipment must be installed with adequate back-flow prevention to comply with federal, state and local codes. For models installed outside the U.S.A., you must comply with the applicable Plumbing /Sanitation Code for your area.

00656.0001

CHARGE

Type R134A, Amount **9 oz (255 gm)**
 Design Pressures:
 High **255 psi (15.5 bar) (1.76 MPa)**
 Low **36 psi (2.5 bar) (0.25 MPa)**

33461.0001

⚠ WARNING

- ◆ Use only on a properly protected circuit capable of the rated load.
- ◆ Electrically ground the chassis.
- ◆ Follow national/local electrical codes.
- ◆ Do not use near combustibles.
- ◆ Do not deform plug or cord.

FAILURE TO COMPLY RISKS EQUIPMENT DAMAGE, FIRE OR SHOCK HAZARD.

READ THE ENTIRE OPERATING MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT

00986.0002M 10/14 ©1994 Bunn-O-Matic Corporation

00986.0002

⚠ WARNING

Moving Parts. Do not operate unit with this panel removed.	Risk Of Electrical Shock. Disconnect power before servicing unit.
--	---

27442.0000

COMPRESSOR

ON OFF

41509.0001

DISPENSE

ON OFF

41509.0002

WATER FILTER

RESET

41509.0003

PROGRAM

MODE

41509.0004

SET CO² PRESSURE

110 - 120 PSIG

41509.0005

DESEMPACAR

El dispensador de agua y la torre de dispensado se han enviado juntos en el mismo paquete. Para evitar daños, estos artículos deben permanecer en el mismo empaque hasta que se haya completado la preparación de la ubicación. Una vez que esté listo para la instalación, quite la caja que contiene la torre. Esta caja contiene la torre (junto con el paquete de tubos), la bandeja de goteo, la rejilla y los accesorios para montar la torre al mostrador. Una vez que la torre ha sido desempacada, saque la máquina y la caja que contiene el cartucho de filtro de agua. Nota: La máquina está sobre ruedas para que pueda ser rodada a su lugar.

CONFIGURACIÓN INICIAL

El dispensador está diseñado para uso en interiores, en temperaturas que van desde 50°F a 90°F. Evite localizar la máquina donde estará sujeto a la luz solar directa o expuesta a otras fuentes de calor externas. Permita un espacio libre mínimo de 6" en la parte posterior y superior del dispensador, y un mínimo de 4" a cada lado del dispensador para la circulación de aire adecuada.

INSTALACIÓN DE LA TORRE

Se ha proporcionado una plantilla con la torre que detalla la ubicación de los orificios necesarios para el montaje de la torre al mostrador. Una copia del dibujo de esta plantilla se incluye para referencia (ver la página 12). Una vez que se haya preparada el mostrador para la instalación, pase el paquete de tubos de la torre a través del agujero en el mostrador, y luego coloque la torre en el mostrador. Asegúrese de que el retenedor del empaque y el empaque estén en su lugar. Usando los cuatro (4) tornillos, las cuatro (4) arandelas de presión y la placa de montaje proporcionados, coloque la torre en el mostrador. Coloque la bandeja de goteo (incluida con la torre) en los ganchos en la base de la torre como se muestra en la figura 1.

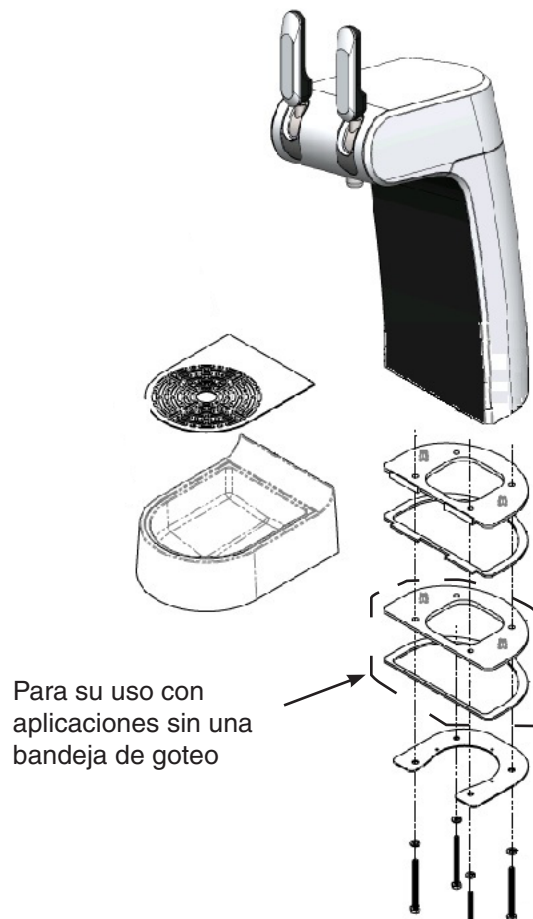


Figura 1

CONECTAR LA TORRE A LA MÁQUINA

Utilice dos (2) tornillos de montaje (incluidos con la bandeja de goteo) para fijar el conector del colector al extremo del paquete de tubos (ver la Figura 2) que viene de la torre a la conexión de acoplamiento en la parte posterior de la máquina como se muestra en la Figura 3. Conecte el cable eléctrico adjunto al paquete de tubos en la parte posterior de la máquina (ver Figura 3). Conexiones finales como se muestra en la Figura 4.



Figura 2



Figura 3



Figura 4

REQUISITOS ELÉCTRICOS

PRECAUCIÓN: El dispensador debe estar desconectado de la fuente de alimentación hasta que se especifique en *Conexiones Eléctricas*.

Los dispensadores de 120V nominal tienen un conjunto de cables adjuntos y requieren de un circuito derivado independiente de 120 voltios de CA, 15 amperios, monofásico, 60Hz con 2 alambres y conexión a tierra. El conector de acoplamiento debe ser una NEMA 5-15R.

Consulte la placa de datos para los requisitos eléctricos exactos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

PRECAUCIÓN: Una instalación eléctrica indebida dañará los componentes electrónicos.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica.
2. Utilizando un medidor de voltaje verifique el voltaje y el código de color para cada conductor en la fuente de energía.
3. Confirme que el interruptor del compresor y el interruptor de dispensado estén en la posición de **APAGADO** (ver la Figura 5).
4. Conecte el dispensador a la fuente de energía.
5. Si la tubería se va a conectar después, asegúrese de que el dispensador esté desconectado de la fuente de energía. Si la tubería ya está conectada, el dispensador está listo para *el Llenado Inicial*.

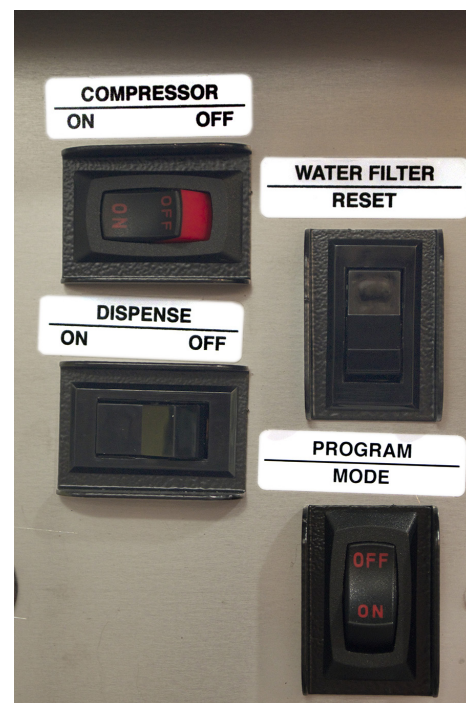


Figura 5

REQUISITOS DE TUBERÍA

Este dispensador debe conectarse a un sistema de **AGUA FRÍA** con una presión de operación entre 30 y 100 psi (.207 y .690 mPa). Esta fuente de agua debe ser capaz de producir un caudal mínimo de 3 onzas fluidas (88.7 mililitros) por segundo. Se debe de instalar una válvula de cierre en la línea de suministro de la máquina. Se incluye un filtro de agua con el dispensador. El filtro de agua debe ser instalado lo más cerca posible a la entrada de la máquina, pero después de la válvula de cierre (ver Figura 6). El filtro de agua nuevo debe lavarse con al menos cinco galones de agua antes de conectarlo al dispensador. La entrada principal de agua es una conexión MFL de 3/8" (9.52 mm).

NOTA- Se debe de instalar al menos 72 pulgadas (173 cm) de tubo flexible para bebidas aprobado por la FDA, tal como polietileno trenzado reforzado en la entrada del dispensador para proporcionar suficiente movimiento para poder sacar la máquina de abajo del mostrador. Se puede comprar directamente de BUNN-O-MATIC (número de parte 45848.10_ _ [ver el Catálogo de Partes Ilustrado para obtener el número de parte completo.]) BUNN-O-MATIC no recomienda el uso de válvulas de asiento para instalar el dispensador. El tamaño y la forma de orificio(s) hechos en la(s) línea(s) de suministro por las válvulas de asientos puede restringir el flujo de agua.



Figura 6

Como se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA), este equipo debe ser instalado con la prevención de contraflujo adecuado para cumplir con los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplir con el Código de Plomería/Sanidad para su área.

CONEXIÓN DE LA TUBERÍA

La conexión de tubería es un adaptador abocinado macho de 3/8" ubicado en la parte posterior del dispensador (Figura 7).

NOTA - Las conexiones de las tuberías de agua y los accesorios conectados directamente a un suministro de agua potable serán calibrados, instalados y mantenidos de acuerdo con los códigos federales, estatales y locales.

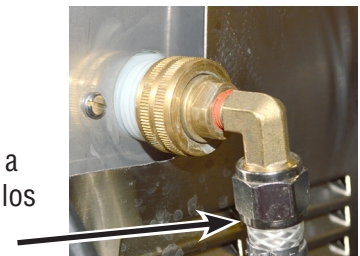


Figura 7

CONEXIÓN DE DIÓXIDO DE CARBONO

El dispensador necesitará ser conectado a una fuente externa de CO₂. Tendrá que instalarse un regulador de presión de CO₂ externo en la línea de suministro al dispensador. La conexión del suministro externo de CO₂ es un MFL de 1/4" (Figura 8) localizado en la parte posterior de la máquina.

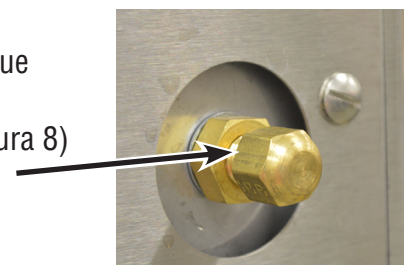


Figura 8

LLENAR EL BAÑO DE AGUA

1. Enchufe el dispensador a una toma eléctrica y encienda el suministro de agua al dispensador.
2. Cambie el interruptor de dispensado a ENCENDIDO. Se empezará a llenar el baño de agua. El baño de agua se llenará y se apagará automáticamente cuando el baño de agua esté lleno.
3. Revise la mirilla para confirmar que el baño de agua está lleno (Ver Figura 9).

Una vez que el baño de agua esté lleno, cambie el interruptor del compresor a ENCENDIDO. Tomará varias horas para crear el banco de hielo necesario para la ejecución plena del dispensador, pero habrá agua fría en una o dos horas. Durante este tiempo, se espera un poco de goteo del baño de agua en la bandeja de goteo debido a la expansión causada por la formación del banco de hielo.

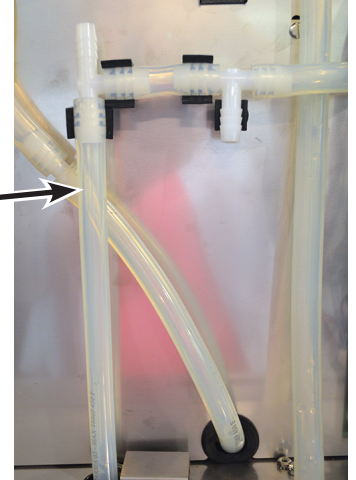


Figura 9

PURGAR LAS LÍNEAS DE AGUA

1. Asegúrese de que el interruptor del dispensador está en ENCENDIDO.
2. Dispense agua de las líneas de agua NO CARBONATADA hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara. Luego, dispense agua de las líneas de AGUA CARBONATADA hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.
3. Abra la línea de suministro externa de CO₂. Ajuste el regulador de presión externo de CO₂ a 120 psi (.827 mPa).
4. Dispense agua carbonatada hasta que aparezca la carbonatación.
5. La máquina está lista para usarse.

PURGAR LAS LÍNEAS DE AGUA (VERSIÓN DE CONTROL DE PORCIÓN)

1. Asegúrese de que el interruptor del dispensador está en ENCENDIDO.
2. Dispense agua de las líneas de agua NO CARBONATADA presionando y manteniendo presionado el botón de "+" (Figura 10), hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.
3. Luego, dispense agua de las líneas de AGUA CARBONATADA presionando y manteniendo presionado el botón de "+" (Figura 11), hasta que la apariencia nublada se disipe y el agua fluya clara.
4. Abra la línea de suministro externa de CO₂. Ajuste el regulador de presión externo de CO₂ a 120 psi (.827 mPa).
5. Dispense agua carbonatada hasta que aparezca la carbonatación.
6. La máquina está lista para usarse.



Figura 10



Figura 11

ADVERTENCIA DE CAMBIO DE CARTUCHO DEL FILTRO DE AGUA

El cartucho de filtro de agua necesitará ser cambiado después de 4.500 galones de uso. Cuando el consumo de agua se acerca a 4,500 galones, el LED azul parpadea lentamente para indicar que ya casi es momento de sustituir el cartucho del filtro de agua. Cuando el consumo de agua exceda los 4,500 galones, el LED azul parpadea rápidamente para indicar que es momento de sustituir el cartucho del filtro de agua. Una vez que el cartucho del filtro de agua ha sido reemplazado, presione y mantenga presionado el botón de reinicio del filtro de agua durante 3 segundos para borrar la advertencia.

CAMBIAR EL CARTUCHO DEL FILTRO DE AGUA:

1. Para cambiar el cartucho del filtro de agua, cierre la línea de suministro de agua y quite la línea de suministro de agua en el dispensador.
2. Gire el cartucho del filtro de agua en el sentido contrarreloj para sacarlo de su soporte de montaje.
3. Instale el cartucho del filtro de agua nuevo en el soporte de montaje girándolo en sentido del reloj hasta que quede apretado.
4. El nuevo filtro de agua debe lavarse con al menos cinco galones de agua antes de volver a conectar la línea de suministro de agua al dispensador.

USO DEL DISPENSADOR

Presione y Mantenga Presionado Dispensando:

1. Coloque un recipiente bajo la boquilla de dispensado.
2. Jale y sostenga ya sea el mango de agua “no carbonatada” o el mango de agua “carbonatada” hasta que la bebida llegue al nivel deseado, luego suéltelo.

Dispensado de Control de Porción:

Las porciones están preconfiguradas pero pueden cambiarse de la siguiente manera:

1. Coloque el interruptor de programación en la posición de ENCENDIDO.
2. Presione y mantenga presionado los botones de grande y mediano en el lado izquierdo (AGUA NO CARBONATADA) hasta que vea que el LED AZUL parpadee tres veces.
3. Coloque un contenedor debajo de la boquilla de dispensado y luego presione y mantenga presionado el botón de dispensado correspondiente hasta que se haya dispensado la cantidad deseada. La máquina guardará el tiempo que el botón pasó continuamente presionado. Si suelta el botón muy pronto, simplemente vacíe el contenedor y empiece de nuevo.
4. Repita el paso 3 para cada uno de los botones que desee.
5. Coloque el Interruptor de Programación en la posición de APAGADO.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO PREVENTIVO

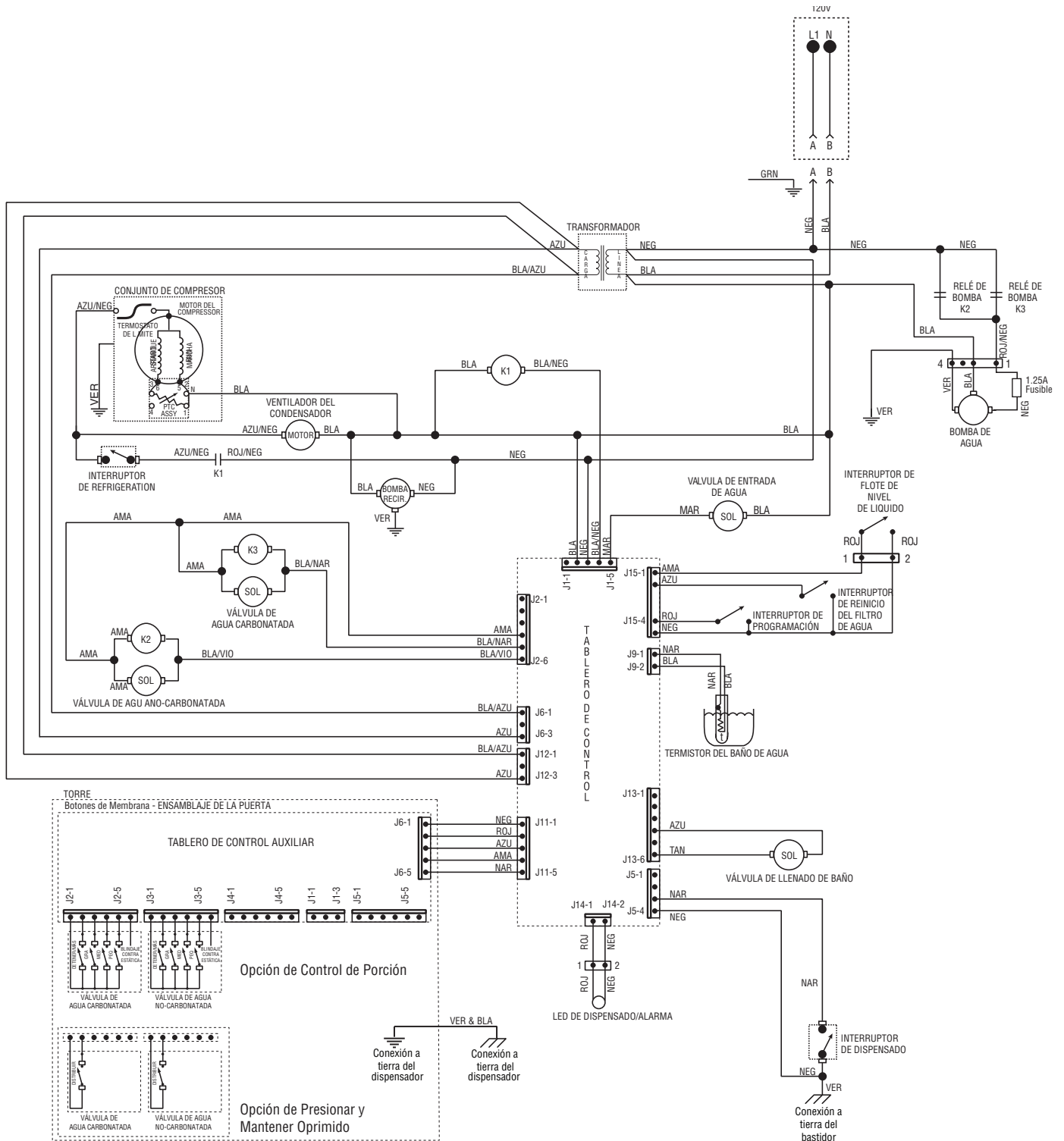
Diario:

1. Limpie el panel de salpicaduras, alrededor de la boquilla de dispensado con un paño limpio y húmedo.
2. Limpie las superficies externas con un paño limpio y húmedo.

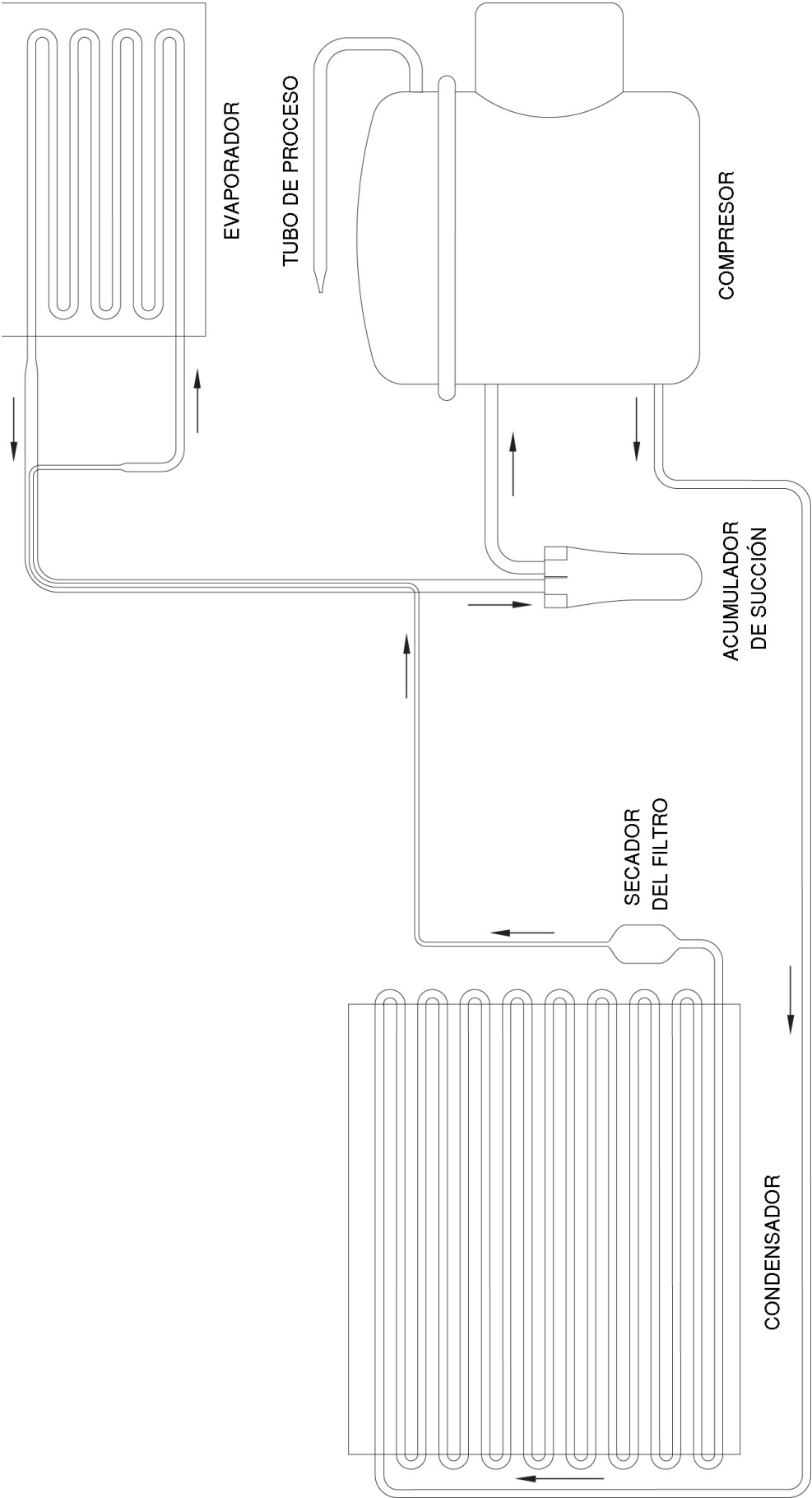
Mensual: Limpie las Serpentinillas del Condensador y el Filtro de Aire:

1. El filtro de aire removible puede limpiarse con agua tibia jabonosa.
2. Use un cepillo de cerdas suaves para limpiar la acumulación de mugre en el condensador.

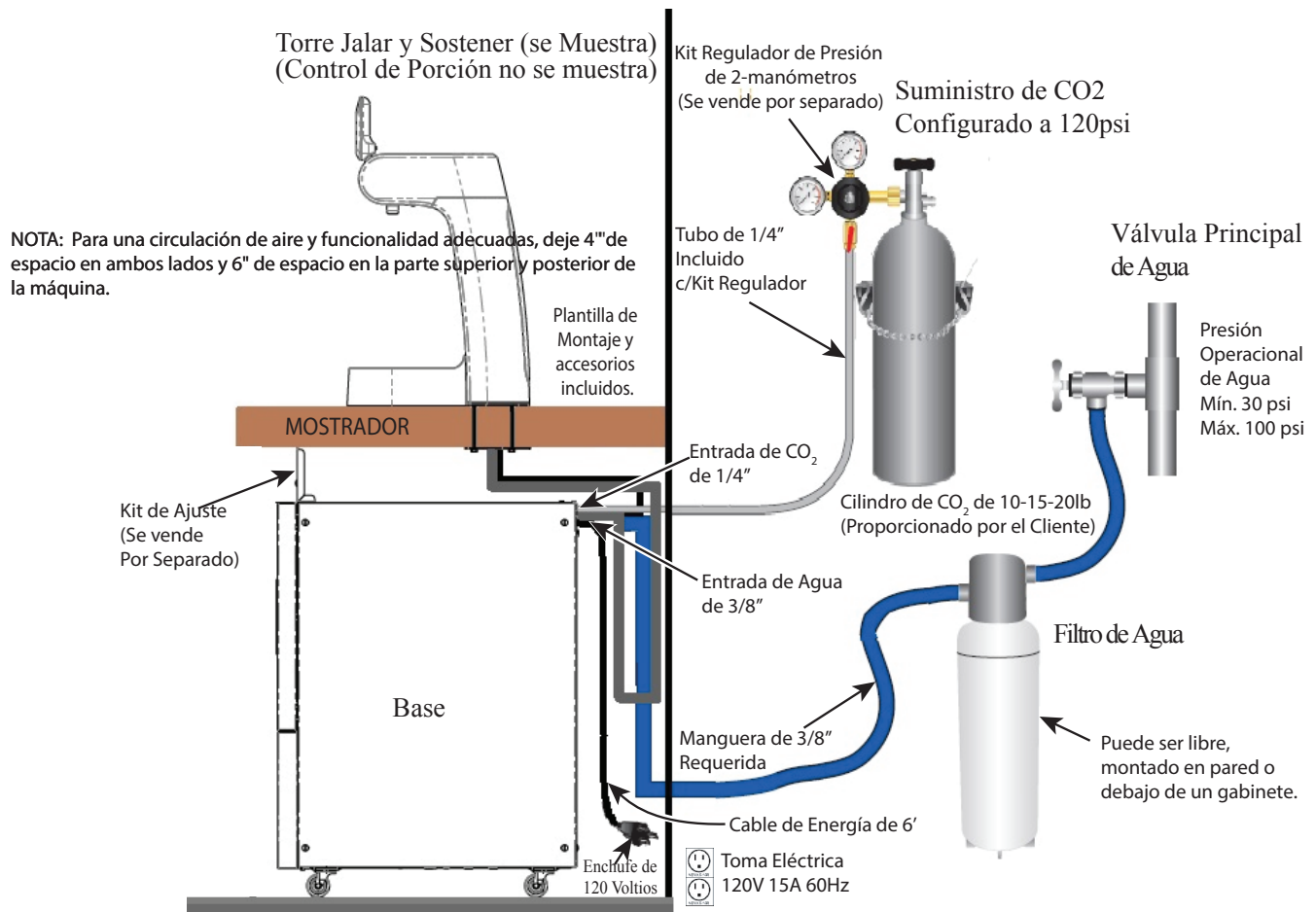
ESQUEMA DE DIAGRAMA DE CABLEADO ELÉCTRICO



ESQUEMA DE DIAGRAMA DE REFRIGERANTE



Instalación Gráfica del BUNN refresco



NOTA: Para una circulación de aire y un funcionamiento correcto, deje un espacio de 6" a través del frente inferior de la máquina.

Eléctrico

- Los dispensadores de 120V nominal tienen un cable adjunto y requieren de un circuito derivado independiente de 120 voltios de CA, 15 amperios, monofásico, 60Hz con 2 alambres y conexión a tierra. El conector de acoplamiento debe ser NEMA 5-15R.

Tubería

- Agua fría con una presión operacional entre 30 - 100 psi.
- Una tasa de flujo mínima de 3.0 onzas fluidas por segundo.
- La conexión de agua del dispensador es un adaptador macho abocinado de 3/8" con empaque.

Filtro de Agua

Las conexiones del filtro de agua son conectores de manguera de 3/8" a MPT.

- Un purgado de un mínimo de 5 galones antes de la conexión final al dispensador.
- El cartucho del filtro se reemplaza cada 4500 galones o dos veces al año. Anote la fecha de instalación.

CO₂

- El cilindro necesita estar sujetado en una posición vertical.
- Ubicado en una área fresca y bien ventilada.
- Proteja el cilindro de la luz solar cuando la temperatura ambiental esté por encima de los 52° C/125° F.
- Si se requiere, use un empaque de fibra o nylon para sellar el regulador de presión de CO₂ primario al cilindro.
- Ajuste el regulador de presión del cilindro a 120 psi.